



## Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General  
13 December 2022  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации расовой дискриминации

#### Заключительные замечания по объединенным девятому и десятому периодическим докладам Грузии\*

1. Комитет рассмотрел объединенные девятый и десятый периодические доклады Грузии<sup>1</sup>, представленные в одном документе, на своих 2941-м и 2942-м заседаниях<sup>2</sup>, состоявшихся 23 и 24 ноября 2022 года. На своем 2952-м заседании, состоявшемся 1 декабря 2022 года, он принял настоящие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление объединенных девятого и десятого периодических докладов государства-участника в соответствии с требованиями к представлению докладов, предусмотренными Конвенцией. Комитет также приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника и усилия государства-участника по предоставлению ответов и дополнительных ответов на вопросы, поднятые членами Комитета во время и после диалога.

#### B. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

3. Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях<sup>3</sup> и признает, что после достижения независимости государство-участник столкнулось с этническими и политическими конфликтами. Комитет напоминает также, что оккупированные территории Абхазии, Грузии, и Цхинвальский район/Южная Осетия, Грузия, по-прежнему находятся вне фактического контроля государства-участника. Таким образом, к сожалению, государство-участник не в состоянии осуществить свою юрисдикцию для обеспечения соблюдения Конвенции на всей своей территории.

#### C. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует принятые государством-участником следующие законодательные, институциональные и политические меры:

а) принятие 13 июля 2021 года десятилетней Государственной стратегии гражданского равноправия и интеграции;

\* Приняты Комитетом на его сто восьмой сессии (14 ноября — 2 декабря 2022 года).

<sup>1</sup> CERD/C/GEO/9-10.

<sup>2</sup> См. CERD/C/SR.2941 и CERD/C/SR.2942.

<sup>3</sup> CERD/C/304/Add.120, п. 3; CERD/C/GEO/CO/3, п. 4; CERD/C/GEO/CO/4-5, п. 8; и CERD/C/GEO/CO/6-8, п. 3.



b) принятие правительством Грузии постановления № 200 «Об общих правилах этики и поведения в государственных учреждениях» от 30 апреля 2020 года, которые, в частности, запрещают язык ненависти;

c) принятие 3 мая 2019 года поправок к Органическому закону «О народном защитнике Грузии», которые расширяют мандат Народного защитника;

d) принятие парламентом Грузии 22 февраля 2019 года Кодекса этики членов парламента Грузии, статья 2 которого предусматривает запрет на использование ненавистнических высказываний по признаку расы, цвета кожи, пола, религии или по другому признаку;

e) принятие 19 февраля 2019 года поправок к Закону Грузии «Об устранении всех форм дискриминации» (2014 год), которые расширяют сферу действия Закона;

f) принятие 30 ноября 2018 года поправок к статье 53<sup>1</sup> Уголовного кодекса, согласно которым, в частности, совершение преступления по мотиву непримиримости ввиду расы является обстоятельством, отягчающим ответственность; и принятие в сентябре 2022 года поправок к Уголовно-процессуальному кодексу, разрешающих производство тайных следственных действий для расследования дел о расовой дискриминации;

g) создание в 2015 году Департамента по инспектированию условий труда при Министерстве труда, здравоохранения и социальной защиты и принятие в 2019 году поправок к Трудовому кодексу, которые усиливают антидискриминационные положения, в том числе в отношении запрета дискриминации при опубликовании объявления о вакансии и на этапе отбора.

## **D. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Сбор данных**

5. Приветствуя меры, принятые для улучшения сбора данных в некоторых областях, такие как объединение сбора и публикации данных о преследовании преступлений на почве ненависти с 2020 года, Комитет обеспокоен тем, что данные, касающиеся дел о дискриминации в рамках административного права, могут быть неполными из-за проблем, связанных со сбором данных. Комитет отмечает, что демографические данные, представленные в докладе государства-участника, основаны на переписи населения 2014 года и не обновлялись.

**6. Комитет рекомендует государству-участнику далее укреплять сбор данных, имеющих отношение к Конвенции, включая данные, касающиеся дел о расовой дискриминации в рамках административного права, а также собирать и публиковать обновленные демографические данные с регулярными интервалами между циклами переписи.**

### **Осуществление антидискриминационного законодательства**

7. Приветствуя внесенные в отчетный период законодательные поправки, которые укрепили мандат Управления Народного защитника в расследовании жалоб на дискриминацию, Комитет обеспокоен тем, что Народный защитник по-прежнему сталкивается с трудностями в получении информации от частных лиц в связи с запросами, поданными в соответствии с пунктом 4 статьи 8 закона «Об устранении всех форм дискриминации». Комитет обеспокоен также тем, что расовая дискриминация отсутствует в качестве отягчающего обстоятельства в Кодексе об административных правонарушениях. Приветствуя меры, принятые государством-участником для решения проблемы дискриминационного отношения и повышения осведомленности об антидискриминационном законодательстве, Комитет обеспокоен тем, что дискриминационное отношение к этническим меньшинствам по-прежнему сохраняется и что осведомленность о соответствующем законодательстве и

механизмах возмещения ущерба остается ограниченной, особенно среди этнических меньшинств (ст. 2).

**8. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) продолжать поддерживать мандат Управления Народного защитника в отношении расследования жалоб на расовую дискриминацию;**

**b) обеспечить систематическое проведение специализированного обучения по вопросам расследования и судебного преследования по делам о расовой дискриминации для сотрудников Прокуратуры Грузии, Специальной следственной службы и Службы инспекции труда;**

**c) обеспечить доступность специализированного обучения по вопросам расовой дискриминации для судей на всех уровнях судебной системы;**

**d) внести изменения в Кодекс об административных правонарушениях для включения расовой дискриминации в качестве отягчающего обстоятельства;**

**e) расширить меры по повышению осведомленности общественности об антидискриминационном законодательстве и механизмах возмещения ущерба, в том числе среди этнических меньшинств.**

**Ненавистнические высказывания расистского толка и преступления на почве расовой ненависти**

9. Комитет обеспокоен случаями преступлений на почве расовой ненависти, а также высказываниями на почве расовой ненависти в СМИ и в Интернете, в том числе со стороны политиков и высокопоставленных должностных лиц. Комитет признает меры, принятые государством-участником для борьбы с языком ненависти и преступлениями на почве ненависти, включая создание Департамента по защите прав человека при Министерстве внутренних дел Грузии в 2018 году и расширение мандата Департамента в 2019 году для мониторинга качества расследований, однако он обеспокоен отсутствием эффективного законодательства для борьбы с языком ненависти в вещательных СМИ и в Интернете (ст. 2 и 4).

**10. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) создать в полиции специализированное подразделение для расследования ненавистнических высказываний и преступлений на почве ненависти;**

**b) обеспечить эффективную реализацию Кодекса этики членов парламента Грузии, запрещающего использование парламентариями языка ненависти, принятого в феврале 2019 года, а также Правил этики и поведения в государственных учреждениях, принятых постановлением правительства № 200 от 30 апреля 2020 года;**

**c) усилить правовое регулирование языка ненависти в традиционных вещательных и онлайн-СМИ, обеспечив при этом соответствие применяемых мер принципам законности и пропорциональности.**

**Национальные или этнические меньшинства**

11. Приветствуя усилия государства-участника по улучшению положения этнических меньшинств, в том числе в рамках Государственной стратегии гражданского равноправия и интеграции, принятой в 2021 году, Комитет выражает свою озабоченность по поводу:

a) сохраняющейся низкой представленности меньшинств в политических и директивных органах и органах государственного управления, в том числе на муниципальном уровне;

b) низкого уровня знания грузинского языка среди меньшинств, особенно среди этнического азербайджанского меньшинства, что представляет собой

значительный барьер для эффективной интеграции в грузинское общество, включая доступ к общественной информации и услугам;

с) недостаточного обеспечения ресурсами школ в районах компактного проживания этнических меньшинств, в частности в отношении доступа к дошкольному образованию, подготовки преподавателей и учебных материалов для преподавателей грузинского языка и языков этнических меньшинств, а также качества школьной инфраструктуры в некоторых муниципалитетах;

d) малого количества финансируемых государством мест в подготовительной программе изучения грузинского языка «1+4», которая облегчает доступ к высшему образованию для студентов из этнических меньшинств и включает предварительный год изучения грузинского языка до начала обучения в университете;

e) сохраняющегося структурного социально-экономического неравенства, в частности в сельских районах, где компактно проживают этнические меньшинства, в том числе в отношении занятости и здравоохранения (ст. 5).

**12. Комитет рекомендует государству-участнику принять специальные меры по устранению структурного неравенства, с которым сталкиваются этнические меньшинства в Грузии, с учетом общей рекомендации № 32 (2009) Комитета, и в частности:**

a) **принять дополнительные меры по увеличению представленности этнических меньшинств в политических и директивных органах и органах государственного управления, в том числе на муниципальном уровне, и усилить роль консультативных советов путем обеспечения регулярного диалога между представителями этнических меньшинств и государством;**

b) **осуществить комплексную стратегию по улучшению владения грузинским языком среди этнических меньшинств, особенно в районах их компактного проживания, в том числе в отношении программ образования для взрослых;**

c) **повысить доступность общественной информации на языках меньшинств, например путем увеличения числа носителей языков меньшинств в учреждениях, предоставляющих различные услуги, в том числе на муниципальном уровне;**

d) **укреплять систему образования в районах компактного проживания этнических меньшинств, в том числе в отношении доступа к дошкольному образованию, школьной инфраструктуры, специализированных программ изучения языков и учебных ресурсов для преподавателей грузинского языка в качестве второго языка и преподавателей языков меньшинств, а также выпуска в стране учебников на языках этнических меньшинств;**

e) **увеличить финансирование подготовительной программы изучения грузинского языка «1+4», чтобы обеспечить наличие финансирования для всех учащихся из этнических меньшинств, сдавших необходимые национальные экзамены;**

f) **активизировать усилия по обеспечению полного осуществления экономических, социальных и культурных прав этническими меньшинствами, особенно в сельской местности, в том числе путем расширения программ содействия трудоустройству.**

#### **Рома**

13. Приветствуя меры, принятые государством-участником с целью облегчить получение рома, включая детей, удостоверений личности, Комитет обеспокоен тем, что сохраняются значительные проблемы в отношении доступа детей рома к образованию и их низкой успеваемости. Среди детей рома выше показатели пропуска занятий и досрочного прекращения учебы, что связано с рядом факторов, включая языковые и культурные барьеры. Комитет обеспокоен тем, что детские и/или

принудительные браки по-прежнему являются дополнительным препятствием в плане доступа к образованию для некоторых девочек рома (ст. 5).

**14. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) облегчить доступ детей рома к дошкольному образованию, уделяя особое внимание тому, чтобы дети рома были эффективно интегрированы в дошкольную среду и начинали начальную школу с достаточным знанием грузинского языка;**

**б) поддерживать организацию внеклассных занятий и кружков, доступных для детей рома в начальной и средней школе;**

**в) осуществлять меры по поддержке школ и муниципальных служб защиты детей для решения проблемы высоких показателей пропуска занятий и досрочного прекращения учебы среди детей рома;**

**г) обеспечить эффективное осуществление на практике запрета на детские и/или принудительные браки, в том числе путем проведения кампаний по повышению осведомленности общины рома о пагубных последствиях детских и/или принудительных браков и предоставления жертвам соответствующих реабилитационных и консультационных услуг.**

**Лица, насильственно переселенные Союзом Советских Социалистических Республик в 1940-х годах**

15. Признавая принятие законов и мер, направленных на содействие репатриации лиц из Грузии, которые были насильственно переселены Союзом Советских Социалистических Республик в 1940-х годах, Комитет обеспокоен низким числом лиц, которые были репатрированы и получили гражданство, в частности среди турок-месхетинцев. Комитет обеспокоен тем, что низкое число таких лиц свидетельствует о наличии определенных проблем, среди которых трудности, с которыми сталкиваются соответствующие лица (включая их потомков) при отказе от своего гражданства в соответствии с требованиями грузинского законодательства (ст. 5).

16. Комитет рекомендует государству-участнику содействовать получению гражданства всеми лицами, вернувшимися в Грузию, в частности турками-месхетинцами, в том числе в отношении административных и языковых требований, и поддерживать их интеграцию в грузинское общество. Комитет далее рекомендует государству-участнику возобновить усилия по содействию добровольному возвращению насильственно переселенных лиц, которые остаются за пределами Грузии, в том числе путем облегчения их доступа к гражданству Грузии.

**Положение мигрантов во время пандемии коронавирусной инфекции**

17. Отмечая усилия государства-участника по реагированию на пандемию коронавирусной инфекции (COVID-19), Комитет сожалеет об отсутствии информации государства-участника в отношении положения мигрантов в контексте пандемии. Комитет обеспокоен тем, что уязвимые мигранты особенно подвержены рискам для здоровья и другим последствиям пандемии COVID-19, связанным с такими факторами, как потеря неформальной занятости, отсутствие медицинской страховки, языковые барьеры, отсутствие официального вида на жительство и использование совместного жилья, в котором соблюдение мер физического дистанцирования создает определенные трудности (ст. 5).

18. В контексте ответных мер на пандемию COVID-19 Комитет рекомендует государству-участнику:

**а) проводить мониторинг наиболее уязвимых групп и сообществ мигрантов на регулярной основе и разработать эффективный механизм выявления наиболее уязвимых лиц и сообществ;**

b) включить мигрантов в планы вакцинации и обеспечить, чтобы системы здравоохранения учитывали потребности мигрантов и предоставляли недорогие и доступные услуги независимо от иммиграционного статуса;

c) предоставлять меры поддержки незарегистрированным и/или неформально трудоустроенным мигрантам;

d) способствовать выбору мигрантами предпочтительных вариантов мобильности, включая возвращение на родину мигрантов, оказавшихся в затруднительном положении, и их последующий въезд в Грузию;

e) поощрять подход, учитывающий интересы мигрантов, на протяжении всей пандемии COVID-19 и проводить кампании по информированию общественности, направленные против ксенофобии и пропагандирующие разнообразие, солидарность и толерантность.

## Е. Другие рекомендации

### Ратификация других международных договоров

19. Учитывая неделимый характер всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации еще не ратифицированных им международных договоров по правам человека, в частности тех договоров, положения которых непосредственно касаются общин, которые могут подвергаться расовой дискриминации, в том числе Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

### Поправка к статье 8 Конвенции

20. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

### Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

21. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках своего национального правового режима предпринять шаги по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

### Международное десятилетие лиц африканского происхождения

22. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи о провозглашении периода 2015–2024 годов Международным десятилетием лиц африканского происхождения, а также резолюции 69/16 Генеральной Ассамблеи, касающейся программы мероприятий по проведению Десятилетия, Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществить надлежащую программу соответствующих мер и политических стратегий. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад точные сведения о принятых им в связи с этим конкретных мерах с учетом общей рекомендации № 34 (2011)

Комитета о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

#### Консультации с гражданским обществом

23. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности ведущими борьбу против расовой дискриминации, в рамках подготовки следующего периодического доклада и принятия последующих мер по настоящим заключительным замечаниям.

#### Распространение информации

24. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника всегда имелись в наличии и были доступны общественности на момент их представления и чтобы заключительные замечания Комитета по этим докладам также предоставлялись всем государственным органам, занимающимся осуществлением Конвенции, включая муниципалитеты, и публиковались на веб-сайте Министерства иностранных дел на официальных языках, а при необходимости — и на других широко используемых языках.

#### Общий базовый документ

25. Комитет рекомендует государству-участнику обновить свой общий базовый документ, который датируется 1999 годом, опираясь на согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности на руководящие принципы подготовки общего базового документа, принятые на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года<sup>4</sup>. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема этого документа ограничение в 42 400 слов.

#### Последующие меры по выполнению настоящих заключительных замечаний

26. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении им рекомендаций, содержащихся в подпунктах а) и б) пункта 10 (ненавистнические высказывания расистского толка и преступления на расовой почве), подпунктах а), б) и с) пункта 14 (рома) и в пункте 16 (лица, насильственно переселенные Союзом Советских Социалистических Республик в 1940-х годах) выше.

#### Пункты, имеющие особое значение

27. Комитет обращает внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 8 (осуществление антидискриминационного законодательства) и 12 (национальные или этнические меньшинства) выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью выполнения этих рекомендаций.

#### Подготовка следующего периодического доклада

28. Комитет рекомендует государству-участнику представить ко 2 июля 2026 года свои объединенные одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады в одном документе, приняв во внимание руководящие принципы

<sup>4</sup> [HRI/GEN/2/Rev.6](#), гл. I.

подготовки докладов, принятые Комитетом в ходе его семьдесят первой сессии<sup>5</sup>, и отразив в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема периодических докладов ограничение в 21 200 слов и установленное для объема общего базового документа ограничение в 42 400 слов.

---

---

<sup>5</sup> CERD/C/2007/1.